

Psalm 23

(Nach einer Reinschrift von Franz Schubert)

(Wienbibliothek im Rathaus)

Deutsche Übersetzung des **23. Psalms Davids**
von **Moses Mendelssohn** (1729-1786)

Franz Schubert

(1797-1828)

D 706 (Op. pos., 1820)

Adagio.

Soprano I

Soprano II

Alto I

Alto II

Pianoforte

pp

dimin.

5

p

S.I
Gott ist mein Hirt, mir wird nichts man - - - geln,

S.II
Gott ist mein Hirt, mir wird nichts man - - - geln,

A.I
Gott ist mein Hirt, mir wird nichts man - - - geln,

p

A.II
Gott ist mein Hirt, mir wird nichts man - - - geln,

ligato

Pf.
pp *p*

9

S.I
Gott ist mein Hirt, mir wird nichts man - - - geln, er

S.II
Gott ist mein Hirt, mir wird nichts man - - - geln, er

A.I
Gott ist mein Hirt, mir wird nichts man - - - geln,

A.II
Gott ist mein Hirt, mir wird nichts man - - - geln,

Pf.

pp

13

S.I. la - gert mich auf grü - ne Wei - de, er lei - tet mich an stil - len Bä - chen, er

S.II la - gert mich auf grü - ne Wei - de, er lei - tet mich an stil - len Bä - chen, er

A.I er lei - tet mich an stil - len Bä - chen, er

A.II *pp* er lei - tet mich an stil - len Bä - chen, er

Pf.

17

S.I
lei - - tet mich, er lei - tet mich an stil - len Bä - -

S.II
la - gert mich auf grü - ne Wei - de, er lei - tet mich an stil - len Bä - -

A.I
la - gert mich auf grü - ne Wei - de, er lei - tet mich an stil - len Bä - -

A.II
la - gert mich auf grü - ne Wei - de, er lei - tet mich an stil - len Bä - -

Pf.
ppp

21

S.I
chen. Er labt mein schmach-ten des Ge-müt, er

S.II
chen. Er labt mein schmach-ten des Ge-müt, er

A.I
chen. Er labt mein schmach-ten des Ge-müt, er

A.II
chen. Er labt mein schmach-ten des Ge-müt, er

Pf.

p *cresc.*

25

S.I
führt mich auf gerechtem Stei - ge zu sei - nes Na - mens Ruhm.

S.II
führt mich auf gerechtem Stei - ge zu sei - nes Na - mens Ruhm.

A.I
führt mich auf gerechtem Stei - ge zu sei - nes Na - mens Ruhm.

A.II
führt mich auf gerechtem Stei - ge zu sei - nes Na - mens Ruhm.

Pf.
cresc.

ff fz fz fz fz

fz fz fz

fz fz

30

pp *dimin.*

S.I. Und wall' ich auch im To-des-schat-ten --ta-le, so wall' ich oh - ne

S.II Und wall' ich auch im To-des-schat-ten --ta-le, so wall' ich oh - ne

A.I Und wall' ich auch im To-des-schat-ten --ta-le, so wall' ich oh - ne

pp *dimin.*

A.II Und wall' ich auch im To-des-schat-ten --ta-le, so wall' ich oh - ne

decresc. pp *dimin.*

Pf. *p*

35

S.I. *mf* *p* *pp* *dimin.*
 Furcht, denn Du beschüt-zest mich, und wall'ich auch im To-desschatten - ta-le, so

S.II
 Furcht, denn Du beschüt-zest mich, und wall'ich auch im To-desschatten - ta-le, so

A.I
 Furcht, denn Du beschüt-zest mich, und wall'ich auch im To-desschatten - ta-le, so

A.II *mf* *p* *pp* *dimin.*
 Furcht, denn Du beschüt-zest mich, und wall'ich auch im To-desschatten - ta-le, so

Pf. *mf* *p* *pp* *dimin.*

41

S.I.
wall' ich oh - ne Furcht, denn Du beschüt - zest mich, dein Stab und

S.II
wall' ich oh - ne Furcht, denn Du beschüt - zest mich, dein Stab und

A.I
wall' ich oh - ne Furcht, denn Du beschüt - zest mich, dein

A.II
wall' ich oh - ne Furcht, denn Du beschüt - zest mich, dein Stab und

Pf.

The musical score consists of five staves. The top four staves are for the vocal parts: Soprano I (S.I.), Soprano II (S.II), Alto I (A.I), and Alto II (A.II). The bottom staff is for the piano (Pf.). The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is common time (C). The score begins at measure 41. The vocal parts have the following lyrics: 'wall' ich oh - ne Furcht, denn Du beschüt - zest mich, dein Stab und'. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. Dynamics include forte (f) and piano (p). The score ends at measure 45.

47

S.I
dei - ne Stüt-ze sind mir im - merdar mein Trost, sind mir im - merdar mein Trost, mein Trost.

S.II
dei - ne Stüt-ze sind mir im - merdar mein Trost, sind mir im - merdar mein Trost, mein Trost.

A.I
Stab und dei - ne Stüt-ze sind mir im - merdar mein Trost, sind mir im - merdar mein Trost, mein Trost.

A.II
dei - ne Stüt-ze sind mir im - merdar mein Trost, sind mir im - merdar mein Trost, mein Trost.

Pf.

54

p

S.I. Du rich - test mir ein Freu - den - mahl im An - ge - sicht der

S.II Du rich - test mir ein Freu - den - mahl im An - ge - sicht der

A.I Du rich - test mir ein

A.II Du rich - test mir ein

pp

Pf.

59

S.I
Fein - de zu, du salbst mein Haupt mit Ö - le und schenkst mir vol - le

S.II
Fein - de zu, du salbst mein Haupt mit Ö - le und schenkst mir vol - le

A.I
Freu - den - mahl, du salbst mein Haupt mit Ö - le und schenkst mir vol - le

A.II
Freu - den - mahl, du salbst mein Haupt mit Ö - le und schenkst mir vol - le

Pf.
pp

63

f > *pp* *p*

S.I. vol - le Be - cher ein, mir fol - get Heil und Se - ligkeit in diesem Le - - ben

S.II vol - le Be - cher ein, mir fol - get Heil und Se - ligkeit in diesem Le - - ben

A.I vol - le Be - cher ein, mir fol - get Heil und Se - ligkeit in diesem Le - - ben

A.II *f* > *pp* *p*

A.II vol - le Be - cher ein, mir fol - get Heil und Se - ligkeit in diesem Le - - ben

Pf.

> *p* *pp*

68

S.I
nach, einst Ruh' ich ew' - ge Zeit dort in des Ew' - gen Haus, mir

S.II
nach, einst Ruh' ich ew' - ge Zeit dort in des Ew' - gen Haus, mir

A.I
nach, einst Ruh' ich ew' - ge Zeit dort in des Ew' - gen Haus, mir

A.II
nach, einst Ruh' ich ew' - ge Zeit dort in des Ew' - gen Haus, mir

Pf.
pp *ppp*

73

S.I. *emoriendo*
fol - get Heil und Se - ligkeit in die - - sem Le - ben nach, einst

S.II
fol - get Heil und Se - ligkeit in die - - sem Le - ben nach, einst

A.I
fol - get Heil und Se - ligkeit in Le - ben nach, einst

A.II *emoriendo*
fol - get Heil und Se - ligkeit in die - - sem Le - ben nach, einst

Pf.

78

S.I
Ruh' ich ew' - ge Zeit dort in des Ew' - - -

S.II
Ruh' ich ew' - ge Zeit dort in des Ew' - - -

A.I
Ruh' ich ew' - ge Zeit in des Ew' - - -

A.II
Ruh' ich ew' - ge Zeit dort in des Ew' - - -

Pf.

82

S.I
- gen Haus.

S.II
- gen Haus.

A.I
- gen Haus.

A.II
- gen Haus.

Pf.

f *pp*

Sheet music from www.MutopiaProject.org • Free to download, with the freedom to distribute, modify and perform.

Typeset using www.LilyPond.org by Ph. Raynaud. Reference: Mutopia-2007/12/29-1135

This sheet music has been placed in the public domain by the typesetter, for details see: <http://creativecommons.org/licenses/publicdomain>